



Consejo de Seguridad

Distr. general
5 de abril de 2017
Español
Original: ruso

Carta de fecha 31 de marzo de 2017 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines humanitarios e informativos del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria correspondientes a los días 28 a 31 de marzo de 2017 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) P. Iliichev
Encargado de Negocios Interino



Anexo de la carta de fecha 31 de marzo de 2017 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín humanitario del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (28 de marzo de 2017)

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por la Federación de Rusia

En las últimas 24 horas, el Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes ha llevado a cabo siete operaciones humanitarias en la provincia de Aleppo.

En la ciudad de Aleppo, se distribuyeron 16,8 toneladas de productos alimentarios, 6 toneladas de agua potable embotellada y 500 paquetes de alimentos a los residentes de los distritos de Furqan, Sakhur y Shaykh Maqsud, a las escuelas de Uqba bin Nafi en el distrito de Muhammad Bak y a la Escuela de Artes para Mujeres del distrito de Jalidiya, a un campamento de refugiados y a los residentes de la localidad de Manbij en la provincia de Aleppo.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia humanitaria a 8.100 residentes. En total, se distribuyeron 24,5 toneladas de cargamentos humanitarios a la población.

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por organizaciones internacionales

En las últimas 24 horas, las Naciones Unidas y sus asociados han seguido prestando asistencia médica, psicológica y jurídica a la República Árabe Siria. También se sigue trabajando para restablecer la infraestructura y proporcionar alojamiento temporal a las personas necesitadas.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (29 de marzo de 2017)

Reconciliación de las partes beligerantes

En las últimas 24 horas se han firmado siete acuerdos de alto el fuego con las localidades de Khirbat al-Hamam, Uyun al-Wadi y Khirbat Ghazi en la provincia de Homs, Ayyubah en la provincia de Quneitra, Hajnah en la provincia de Damasco, Waqam en la provincia de As-Suwaida, y Buraq en la provincia de Deraa.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 1.404.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades con arreglo al acuerdo de tregua de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 136.

El número de localidades que las fuerzas gubernamentales sirias han liberado de los grupos armados de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL) desde el 1 de enero de 2017 se ha mantenido en 198.

Se ha liberado una superficie total de 3.499,2 kilómetros cuadrados.

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

El régimen de cesación de las hostilidades entró en vigor a las 00.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de cesación de las hostilidades es de 64.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo unificado ha informado de 14 violaciones en las siguientes provincias: 9 en Damasco, 3 en Latakia y 2 en Hama.

La representación de la parte turca ha informado de 12 violaciones en las siguientes provincias: 2 en Alepo, 4 en Damasco, 1 en Deraa, 1 en Idlib y 4 en Hama.

La representación de la parte rusa no ha podido confirmar las 12 violaciones durante sus investigaciones de los incidentes.

Boletín humanitario del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (29 de marzo de 2017)

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por la Federación de Rusia

En las últimas 24 horas, el Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes ha llevado a cabo siete operaciones humanitarias: 6 en la provincia de Alepo y 1 en la provincia de Quneitra.

En la ciudad de Alepo, se distribuyeron 3.000 raciones de comida caliente y pan a los residentes de los distritos de A‘zamiyah, Shaykh Taha, Karm al-Maz, Jamiliyah, Shaykh Maqsud y Salihin.

En la provincia de Quneitra, se distribuyeron 350 paquetes de alimentos a los residentes de la localidad de Ayyubah.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia humanitaria a 3.350 residentes. En total, se distribuyeron 3 toneladas de cargamentos humanitarios a la población.

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por organizaciones internacionales

Con la asistencia del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes, dos convoyes humanitarios de las Naciones Unidas trasladaron cargamentos de las ciudades de Damasco y Homs a las localidades de Bludan (provincia de Damasco) y Talbisa (provincia de Homs).

Aeronaves rusas lanzaron en paracaídas 21 toneladas de cargamentos humanitarios (productos alimentarios) en la ciudad de Deir al-Zawr, que habían sido recibidos por las autoridades sirias por conducto de las Naciones Unidas.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (30 de marzo de 2017)

Reconciliación de las partes beligerantes

Durante las últimas 24 horas se han firmado 11 acuerdos de alto el fuego con las siguientes localidades: Sab‘iniyah, Baliyah, Shaqraniyah y Suwaymarah en la provincia de Deraa; Fahil y Qattinah en la provincia de Homs, y Shaykh Zayyat, Shaykh Najjar, Hutah, Abu Jabbar y Qatar, en la provincia de Alepo.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 1.415.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades con arreglo al acuerdo de tregua de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 136.

El número de localidades que las fuerzas gubernamentales sirias han liberado de grupos armados de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL) desde el 1 de enero de 2017 ha aumentado a 207.

En las últimas 24 horas, las fuerzas del Gobierno han obtenido el control de 73,7 kilómetros cuadrados. Se ha liberado una superficie total de 3.572,9 kilómetros cuadrados.

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

El régimen de cesación de las hostilidades entró en vigor a las 00.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de cesación de las hostilidades es de 64.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo unificado ha informado de 14 violaciones en las siguientes provincias: 6 en Damasco, 6 en Latakia y 4 en Hama.

La representación de la parte turca ha informado de 11 violaciones del Acuerdo unificado en las siguientes provincias: 3 en Damasco, 1 en Deraa, 3 en Hama, 1 en Alepo, 1 en Latakia y 2 en Homs.

La representación de la parte rusa no ha podido confirmar las 11 violaciones durante sus investigaciones de los incidentes.

Boletín humanitario del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (30 de marzo de 2017)

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por la Federación de Rusia

En las últimas 24 horas, el Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes ha llevado a cabo cinco operaciones humanitarias en la provincia de Aleppo.

En la ciudad de Aleppo, se distribuyeron seis toneladas de agua embotellada a los residentes de Jadidah, Karm al-Da'da, Bani Zayd, Shaykh Maqsd y Jabal Badro.

En las últimas 24 horas, se ha prestado asistencia humanitaria a 1.894 residentes. En total, se distribuyeron 6 toneladas de cargamentos humanitarios a la población.

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por organizaciones internacionales

Aeronaves rusas lanzaron en paracaídas 20,7 toneladas de cargamentos humanitarios (productos alimentarios) en la ciudad de Deir al-Zawr, que fueron recibidos por las autoridades sirias por conducto de las Naciones Unidas.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en el Territorio de la República Árabe Siria (31 de marzo de 2017)

Reconciliación de las partes beligerantes

En las últimas 24 horas se han firmado cuatro acuerdos de cesación de las hostilidades con las localidades de Qarfa, Kammunah, Dayr al-Bukht y Aliqin de la provincia de Deraa.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 1.419.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades con arreglo al acuerdo de tregua de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 136.

El número de localidades que las fuerzas gubernamentales sirias han liberado de grupos armados de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL) desde el 1 de enero de 2017 ha aumentado a 213.

En las últimas 24 horas, las fuerzas del Gobierno han obtenido el control de 34,8 kilómetros cuadrados. Se ha liberado una superficie total de 3.607,7 kilómetros cuadrados.

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

El régimen de cesación de las hostilidades entró en vigor a las 00.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de cesación de las hostilidades es de 64.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo unificado ha informado de 11 violaciones en las siguientes provincias: 6 en Damasco, 2 en Latakia, 2 en Deraa y 1 en Hama.

La representación de la parte turca informó de 15 violaciones del Acuerdo unificado en las siguientes provincias: 4 en Hama, 4 en Idlib, 2 en Damasco, 2 en Deraa, 2 en Latakia y 1 en Homs.

La representación de la parte rusa no ha podido confirmar las 15 violaciones durante sus investigaciones de los incidentes.